

## ご宿泊約款

### Term and Conditions of Accommodation Contract

#### ■適用範囲

●第1条 ①当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款の定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。

②当ホテルが、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

#### ■宿泊契約の申込み

●第2条 ①当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。

- (1)宿泊者名
- (2)宿泊日及び到着予定時刻
- (3)宿泊料金
- (4)その他ホテルが必要と認める事項

②宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申込みがあったものとして処理します。

#### ■宿泊契約の成立等

●第3条 ①宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾しなかったことを証明したときは、この限りではありません。

②前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間(3日を超えるときは3日間)の基本宿泊料を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までに、お支払いいただきます。

③申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定による料金の支払いの際に返還します。

④第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までに お支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払い期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限ります。

#### ■申込金の支払いを要しないこととする特約

●第4条 ①前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要求しないこととする特約に応じることがあります。

②宿泊契約の申込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

#### ■宿泊契約締結の拒否

●第5条 当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。

- (1)宿泊の申込みが、この約款によらないとき。
- (2)満室(員)により客室の余裕がないとき。
- (3)宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をすおそれがあると認められるとき。
- (4)宿泊しようとする者が、次のイからハに該当すると認められたとき。
  - イ.暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成3年法律第77号)第2条第2号に規定する暴力団(以下「暴力団」という。)、同条第2条第6号に規定する暴力団員(以下「暴力団員」という。)、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力
  - ロ.暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき
  - ハ.法人でその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの
- (5)宿泊しようとする者が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
- (6)宿泊に関し合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
- (7)天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
- (8)都道府県が定める旅館業法施行条例の規定する場合に該当するとき。

#### Article 1 -Scope of Application

01.01. The Accommodation Contract and related contracts to be concluded between our Hotel and the Guest shall be based on this Contract under the following terms and conditions of our Contract. Any matter not stipulated in this Contract shall be governed by ordinance and generally established practice.

01.02. When our hotel has agreed to conclude a special Contract without conflicting with ordinance and established practice, the said Special Contract shall prevail.

#### Article2 -Application for an Accommodation Contract

02.01. The Guest who intends to apply to our hotel for an Accommodation contract will be required to provide our Hotel with the following particulars:

- (1)Name(s) of guest(s) to be registered.
- (2)Date(s) scheduled for overnight stay and estimated time of arrival.
- (3)Accommodation charge
- (4)Other information considered necessary by our hotel.

02.02. In the case that the Guest has requested, during his/her stay, an extension of an overnight stay beyond the date described in the preceding paragraph (2) above, our Hotel shall handle his/her request as a new application for an Accommodation Contract which has been made at the point in time when the said request has been made.

#### Article3-Conclusion, etc. of the Accommodation Contract

03.01. The Accommodation Contract shall be considered to have been concluded at the time when our Hotel has accepted the application described in the preceding Article, unless our Hotel has certified that our Hotel has not accepted the said application.

03.02. When the Accommodation Contract has been concluded under the provision of the preceding Paragraph, the application money payable for the period scheduled for overnight stay as prescribed by our Hotel shall be paid by the date set by us, up to the maximum amount equal to the basic accommodation charge for 3days in cases when the period scheduled for overnight stay exceeds 3days.

03.03. The Application Money shall first be applied to the final payment of the Accommodation Charge payable, and when the circumstances requiring application of the provisions of Article 6 and Article 18 have arisen, to penalty and then to compensation money in this order. If there is any balance left it will be repaid at the time when Accommodation Charge is paid as provided in Article 12.

03.04. In the case that the application Money described in Paragraph 2 of this Article has been paid by the date set by us as stipulated in the same Paragraph, The Accommodation Contract shall become invalid, but limited only to the case where our Hotel has notified the Guest to that effect at the time when prescribing the day due for payment of the Application Money.

#### Article4-Special Contract Requiring Non-payment of the application Money.

04.01. Notwithstanding the provision of the preceding Article, Paragraph 2, there are cases where our Hotel accept a Special Contract which does not require payment of the Application Money specified in the said Paragraph after the conclusion of the Contract.

04.02. When accepting an application for an Accommodation Contract, In the case that our Hotel fails to request payment of the Application Money specified in the preceding Article, Paragraph 2, and/or in the case that it fails to prescribe the due date for payment of the said application Money, The Special Contract described in the preceding Paragraph shall be considered to have been accepted.

#### Article5-Refusal of the Conclusion of the Accommodation Contract

05.01. The following are case where our Hotel will not accept the conclusion of the Accommodation Contract:

- (1)When application for accommodation is not based on this Contract.
- (2)When there is no room available due to full occupancy.
- (3)When the Guest seeking accommodation is considered likely to behave in violation of the provisions of the ordinance, public order or good public morals.
- (4)When the guest seeking accommodation is considered to be corresponding to the following (a) to (c)
  - (a)The law in respect to prevention, etc. against illegal actions by gang members (1991 Law item 77) stipulated article 2 item 2(hereinafter referred to as "gang group") gang member stipulated by the same law article 2 item 6 (hereinafter referred to as "gang member"), gang group semi-regular members or gang member related persons and other antisocial forces.
  - (b)When gang group or gang members are associates of corporations or other bodies to control business activities.
  - (c)When a corporate body has related persons to gang members
- (5)When the Guest seeking accommodation is clearly considered to be a patient with an infectious disease.
- (6)When a burden related to accommodation is requested in excess of a reasonable range.
- (7)When act of God, trouble with a facilities, and other unavoidable causes prevent the Guest from staying at our Hotel.
- (8)When the provision of the Ordinance issued by Prefecture is applicable.

Air Terminal Hotel

エアターミナル ホテル

## ■宿泊客の契約解除権

●第6条 ①宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。

②当ホテルでは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合(第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。)は、別表第1に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるに当たって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。

③当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊当日の午後8時(あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を1時間経過した時刻)になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

## ■当ホテルの契約解除権

●第7条 ①当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することがあります。

- (1)宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行をしたと認められるとき。
  - (2)宿泊客が伝染病患者であると明らかにみとめられるとき。
  - (3)宿泊客が、当ホテルまたは当ホテル従業員に対し、不当要求行為を行う、または合理的な範囲を超える負担を要求したとき。
  - (4)天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。
  - (5)宿泊客が泥酔し、また言動が著しく異常で、他の宿泊者らに迷惑を及ぼすおそれがあると認められるとき。
  - (6)都道府県が定める旅館業法施行条例の規定する場合に該当するとき。
  - (7)寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項(火災予防上必要なものに限る)に従わないとき。
  - (8)その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項に従わないとき。
  - (9)宿泊客が、暴力団員、暴力団等暴力関係団体その他反社会的勢力の関係者であるとき。
  - (10)宿泊客が、暴力団または暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体の関係者であるとき。
- ②当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

## ■宿泊の登録

●第8条 ①宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。

- (1)宿泊客の氏名、年齢、性別、住所及び職業
- (2)外国人にあっては、国籍、旅券番号、入国地及び入国年月日
- (3)出発日及び出発予定時刻
- (4)その他ホテルが必要と認める事項

②宿泊客が第12条の料金の支払いを宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを提示していただきます。

③「日本国内に住所を持たない外国人」の方の宿泊に際しては、氏名、住所、職業等の記載に加えて国籍及び旅券番号の記載とパスポートの呈示及びコピーが求められています。

## ■客室の使用時間

●第9条 ①宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後2時から翌朝11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合においては、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

②当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室の使用に応じることがあります。この場合は次に掲げる追加料金を申し受けます。

- (1)午後2時までは、1室1時間あたり1,000円
- (2)午後2時以降は、室料金の全額(100%)

## Article6-The Guest's Right to Cancel the Contract

06.01. The guest may request our Hotel to cancel the Accommodation Contract.

06.02. In the case that the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes attributable to him/her (which is the case when our Hotel has requested payment of the Application Money by prescribing the date due for such payment under the provision of Article 3, Paragraph 2, except in the case when the Guest has cancelled the Accommodation Contract prior to such payment), payment of penalty shall be required as specified in the attached Schedule II, but in the case that our Hotel has accepted a special Contract described in Article 4, Paragraph 1 this provision shall be applied only to the case where our Hotel has notified the Guest of his/her responsibility to pay a penalty for cancellation of the Contract when accepting the special Contract.

06.03. In the case that the Guest does not arrive by 8 p.m. on the day of an overnight stay without informing our Hotel of a delay (or after the lapse of 1 hour past the scheduled time of arrival if indicated by the Guest beforehand), the Accommodation Contract concerned may be considered to have been cancelled by the Guest and will be handled accordingly.

## Article7-The Right of Our Hotel to Cancel the Contract

07.01. The following are cases where our Hotel may cancel the Accommodation Contract:

- (1)When the Guest is considered likely to behave in violation of the provisions of ordinance, public order or good public morals, or he/she is considered to have behaved in such a manner.
- (2)When the Guest is clearly considered to be a patient with an infectious disease.
- (3)The guest makes illegal demands of the hotel or its staff, or other unavoidable demands.
- (4)When unavoidable causes, such as act of God, etc., prevent the Guest from staying at our Hotel.
- (5)The guest is too intoxicated to speak or behave normally and may disturb other guests.
- (6)When the provision of the Ordinance issued by prefecture is applicable.
- (7)When the Guest smokes in bed or vandalizes fire protection facilities, or does not comply with the matters prohibited by our Hotel (limited only to those matters necessary for fire prevention) among the rules of use prescribed by our hotel.
- (8)The guest engages in any act that is prohibited as per the rules of the hotel.
- (9)The guest is a member of a gang or is associated with a gang or other violence-related organization or antisocial force.
- (10)The guest is associated with a gang or a corporation or organization controlled by a gang.

07.02. In case where our Hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the provision of the preceding Paragraph, charges for accommodation service, etc. which have not yet been offered to the Guest shall not be receivable.

## Article8-Registration of Accommodation

08.01. The Guest will be required to register the following particulars at the front desk of our Hotel:

- (1)Name, age, sex, address and occupation of the Guest.
- (2)Nationality, passport number, place entered and date entered, in the case of foreign guest.
- (3)Scheduled date and time of departure.
- (4)Other particulars considered necessary by our Hotel.

08.02. In the case that the Guest intends to pay charges described in Article 12 by using such means in place of currency as accommodation coupons, credit card, etc., he/she will be required to show them at the time of registration described in the preceding Paragraph.

08.03. Japanese law requires that our Hotel asks every foreign guest to present their passport, a photocopy of which our Hotel will keep on file during their accommodation period. Our Hotel regrets any inconvenience this may cause, and asks for your understanding and cooperation.

## Article9-Time Allowed for use the Guest room

09.01. The time allowed for the Guest to use the guest room of our Hotel shall be from 2 p.m. till 11 a.m. of the following morning, except when the Guest stays for more than one night in succession, in which case the Guest may use the guest room all day except the day of arrival and the day of departure.

09.02. Notwithstanding the provision of the preceding Paragraph, there are cases where our Hotel may accept the use of the guest room in hours other than those specified in the preceding Paragraph, in which case an additional charge will be required as specified below.

- (1)Until 2p.m. : 1,000JPY per hour per room.
- (2)After 2p.m. : 100% of the regular room rate.

# Air Terminal Hotel

エアターミナル ホテル

## ■利用規則の遵守

●第10条 宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めて当ホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

## ■営業時間

●第11条 当ホテルの施設等の営業時間は備えつけのパンフレット、各所の掲示、客室内のサービスディレクトリー等でご案内いたします。

## ■料金の支払い

●第12条 ①宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳は、基本宿泊料、飲食及びその他利用料金、消費税となります。  
②前項の宿泊料金の支払いは、通貨又はホテルが認めた宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、宿泊客の到着の際又は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます。  
③当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けません。

## ■当ホテルの責任

●第13条 ①当ホテルは、宿泊契約及びこれに関する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償いたします。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。  
②当ホテルは、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

## ■契約した客室の提供ができないときの取り扱い

●第14条 ①当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設をあっ旋するものとします。  
②当ホテルは前項の規定にかかわらず他の宿泊施設のあっ旋ができないときは、違約金相当額の補償金を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

## ■寄託物等の取扱い

●第15条 ①宿泊客がフロントにお預けになった物品または現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが、不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の明告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは10万円を限度としてその損害を賠償します。  
②宿泊客が、当ホテル内にお持ち込みになった物品又は現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意または過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルは、その損害を賠償いたします。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の明告のなかったものについては、当ホテルに故意又は重大な過失がある場合を除き、3万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

## ■宿泊客の手荷物又は携帯品の保管

●第16条 ①宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡しします。  
②宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは当該所有者に連絡をするとともにその指示を求めるとします。  
ただし、所有者の指示がない場合又は所有者が判明しないときは、発見日を含め3ヶ月保管し、その後、遺失物法に基づきお取り扱いします。  
③前2項の場合における宿泊客の手荷物又は携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、前項の場合にあっては同条第2項の規定に準じるものとします。

## Article10- Compliance of the Rules of use the Hotel.

10.01. While staying in our Hotel, the Guest will be required to comply with the Rules of use posted inside our Hotel as prescribed by us.

## Article11-Business Hours

11.01. The business hours of facilities in our Hotel are explained in the pamphlet provided, displays at major points inside our Hotel, and the service directory provided in each guest room.

## Article12-Payment of Charges

12.01. The breakdown of the accommodation charge is Basic Accommodation charge, other service charge, Consumption tax.

12.02. Payment of the accommodation charge, etc. described in the preceding paragraph shall be made in currency or by other alternative means acceptable by our Hotel, such as accommodation coupon, credit card, etc., at the front desk at the time when the Guest arrive at our Hotel or is charged by our Hotel.

12.03. In the case that the Guest has not stayed at our Hotel at his/her discretion even after we have offered the guest room to the Guest and made it available for him/her to use, the accommodation charge will still be charged.

## Article13-Responsibility Our Hotel

13.01. In the case that we have inflicted damage on the Guest in the course of fulfilling the Accommodation Contract and related Contracts or in breach of these Contracts, we shall compensate for the said damage, unless the said damage has been caused due to a cause not attributable to us.

13.02. Our Hotel is covered by the Hotel liability insurance to cope with emergencies in the case of fire, etc.

## Article14-Handling in case the Guest room Contracted is Not Available

14.01. Should the guest room contracted for the Guest under the Accommodation Contract become unavailable for him/her our Hotel shall try to offer accommodation facilities under the same conditions as the original Accommodation Contract as far as possible, subject to the consent of the Guest concerned.

14.02. Notwithstanding the provision of the preceding Paragraph, in cases where we are unable to offer other accommodation facilities to the Guest, we shall pay to him/her a compensation charge equivalent to the penalty, which will be applied to the amount of the compensable damage. However, in cases where there is no cause attributable to us for not being able to offer the guest room, we shall not pay the compensation charge.

## Article15-Handling of checked Articles, etc.

15.01. When the articles, cash and/or valuables checked by the Guest at the front desk have been lost or damaged, our Hotel shall compensate for the damage, unless the loss or damage has been caused unavoidably. However, in the case of cash and valuables, we shall do so only when the Guest has clearly reported the kind and value of such cash and valuables at our request. Otherwise we shall compensate for the damage up to the maximum amount of 100,000yen.

15.02. When the guest has brought into our Hotel articles, cash and/or valuables but has not checked them at the front desk, we shall compensate for the loss or damage inflicted on them if caused intentionally or negligently on our part, except when the Guest has not clearly reported to us beforehand the kind and value of such items lost or damaged, in which case we shall compensate for the loss or damage up to the maximum amount of 30,000yen unless we are intentionally or negligently responsible for such loss or damage.

## Article16-Custody of the baggage or Personal Belongings of the Guest

16.01. When the baggage of the Guest has arrived at our Hotel prior to his/her arrival, our Hotel will keep it subject to our agreement given prior to its arrival, and will hand it to the Guest at the time when he/she checks in at the front desk.

16.02. In the case that the baggage or personal belongings of the Guest are found misplaced after he/she has checked out, our Hotel shall ask the owner of such items for his/her instructions when the owner has been identified. However, when there are no instructions from the owner or the owner has not been identified, our Hotel shall keep them for 3months including the day when they have been found, and manage according to the law of lost property after laps of 3months.

16.03. The responsibility of our Hotel regarding the custody of the Guest's baggage or personal belongings in the case of the preceding two Paragraphs shall conform to the provision of the preceding Article, Paragraph 1, in the case of Paragraph 1 of this Article and to the provision of the preceding Article, Paragraph 2, in the case of the preceding Paragraph. 16.02

# Air Terminal Hotel

エアターミナル ホテル

■駐車の責任

●第 17 条 宿泊者が空港駐車場をご利用になる場合、当ホテルは車両のキーの寄託の如何にかかわらず駐車中の事故等も含め車両の管理の責任まで負うものではありません。

■宿泊客の責任

●第 18 条 宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

■宿泊客見舞金規定

●第 19 条 当ホテルは、当ホテルの宿泊客が当ホテル宿泊中に障害以外の事由により死亡した場合には、別に定める宿泊客見舞金規定に記載の事項を実施いたします。

別表第 1 違約金(第 6 条第 2 項関係)

契約申込人数	1～9 名	10 名以上
契約解除の通知を受けた日		
当日及び不泊	100%	100%
1～3 日前	50%	50%
4～7 日前	0%	50%

Article17-responsibility for parking

17.01. When the Guest uses the airport parking area, our Hotel does not assume responsibility for care and custody of the vehicle parked, regardless of whether or not our Hotel has been asked to keep the key to the vehicle.

Article18-Responsibility of the Guest

18.01 In the case that our Hotel has suffered damage due to the intension or fault of the Guest, the Guest will be required to compensate to our Hotel for the said damage.

Article19-Overnight Guest Condolence Payment regulations

19.01. Should an overnight guest die while staying in our Hotel from causes other than injuries, our Hotel shall out the procedures detailed in the Overnight Guest Condolence Payment Regulations as determined separately.

Schedule I Penalty(relating to Article 6, Paragraph 2)

Number of Guests	1～9people	More than10people
Day when cancellation notice received		
No show/Accommodation day	100%	100%
1～3days prior to Accommodation day	50%	50%
4～7days prior to Accommodation day	0%	50%

# 個人情報の取扱いについてのご案内

## Information Regarding The Handling of Personal Information

エアターミナルホテルでは、平成 17 年 4 月 1 日の個人情報保護法の施行に伴い、お客様の個人情報の取扱いにつきまして、下記の通り細心の注意を払い管理、取り扱いをさせていただきます。

### 【プライバシーポリシー】

株式会社碧雲堂ホテル&リゾート(以下「当社」と称します。)は、個人情報の保護に関する法令を遵守するとともに、以下の方針に基づきお客様の個人情報保護に努めます。

### 個人情報保護に関する基本方針

#### 1. 個人情報の利用目的

- 当社は、お客様の個人情報(氏名、住所、電話番号、性別、生年月日、電子メールアドレス等)を当社において、下記目的達成に必要な範囲でのみ取得・利用いたします。
- ◇ご宿泊、ご飲食、施設ご利用、物品販売等のサービス提供並びに業務並びに業務に必要な場合。
  - ◇ご確認、ご連絡、ご回答、お届け、ご請求、アンケート調査等を行う場合。
  - ◇お客様等に有益と思われる情報をダイレクトメール、電子メール等の方法によりお届けする場合。
  - ◇マーケティング等の目的のため個人を特定しない形で統計的情報として使用する場合。

#### 2. 個人情報の保護・管理について

お伺いしたお客様等の個人情報については、漏洩、改ざん等の事態が生じないように、社内規定等を整備し適切に保護・管理いたします。なお、より良いサービスをご提供するために、お伺いしたお客様等の個人情報の取り扱いを、当社が十分に信頼できると判断した外部企業に委託することがあります。

#### 3. 個人情報の提供について

お客様等の個人情報は、お客様等のご同意なしに委託先外部企業以外の第三者に開示・提供することはありません。ただし、法令による場合または裁判所、警察等の権限を有する公的機関から開示を求められた場合には、お客様等のご同意なく個人情報を開示・提供する場合がございます。

#### 4. 個人情報の開示・訂正・削除について

お客様等からご本人の個人情報の開示・訂正・削除等のお申し出があった場合には、所定の手続きにより、すみやかに必要な措置を講じます。

#### 5. プライバシーポリシーの改定について

本プライバシーポリシーの内容を改定した場合は、当社ホームページ上に掲示いたします。

### 【お名前等をご記入いただく際のお取扱いについて】

ランドリーサービスや、お名前とお部屋番号をご記入いただく場合の記入事項については、当該目的のためのみに使用いたします。

In line with the enforcement of the Acts on the Protection of Personal Information on April 1, 2005, the Air terminal Hotel is dedicated to taking every precaution as detailed below when handling the personal information of customers, etc.

### Privacy Policy

In addition to complying with the Acts on the protection of personal information, the HEKIUNDO Hotel & Resort Co., Ltd.(hereinafter referred to as “the company”) will endeavor to protect the personal information of customers, etc., in accordance with the policy outlined below.

### Basic Policy regarding the protection of personal information

#### 1. Intended Use of Personal Information

- The company shall acquire and use the personal information of customers, etc., in the company only to the extent that it is necessary as detailed below.
- Where it is necessary to provide services such as accommodation, meals, the use of facilities and the sale of merchandise.
  - For confirmation, contacting, replying, delivering, billing purposes or carrying out surveys
  - When sending information that is considered to be beneficial to customers by methods such as direct mail and email, etc.
  - For statistical information purposes such as marketing, etc., where the identity of the customer is not disclosed.

#### 2. Protecting and Handling Personal Information

Company regulations shall be improved to ensure that the personal information of customers, etc., is protected and handled in appropriate manner to ensure that the personal information obtained from customers, etc., is never lost or altered.

In order to provide improved levels of service, in some cases the company may contract the handling of personal information obtained from customers, to an outside company that it has judged to be adequately reliable.

In such cases, measures such as providing instructions and oversight, etc., are taken to ensure that adequate care is taken to protect and handle the personal information of customers, etc.

#### 3. The provision of Personal Information

The company will not disclose or provide the personal information of customers, etc., to third parties other than subcontracted companies without the consent of the customers, etc.

However, in some cases we will be required to reveal or provide the personal information of customers, etc., as required by laws and ordinances and as directed by public institutions vested with authority in such matters, such as the courts and the polices, etc.

#### 4. Disclosing, Correcting and Deleting Personal Information

When customers, etc., request that we disclose, correct or delete their own personal information, the company will quickly take necessary measures in accordance with prescribed procedures.

#### 5. Privacy Policy Amendments

Amendments to the contents of this Privacy Policy will be displayed on the company's website.

### The Handling of Personal Information

Your name and room number, which are provided when using the laundry service, will not be used for any other purposes.

以上

株式会社碧雲堂ホテル&リゾート  
エアターミナルホテル  
支配人

Manager  
Air Terminal Hotel  
HEKIUNDO Hotel & Resort Co., Ltd

## Air Terminal Hotel

エアターミナル ホテル